



# úrscéal Saor



鳥越敦司 atushi torigoe

doomsday

核爆弾 buama núicléach

二〇三X年。 Dhá chéad trí bliana X. この日も地球の空は青かった。 cré Folamh Bhí an lá gorm. が . . . . .  
Tá .....

「大変です首相。 アメリカの核爆弾が飛んで来ました！」 ”Tá sé an-Príomh-aire. Buama núicléach Mheiriceá tháinig ag eitilt!”

「何だって！ それで防げたのだろうか。」 ”Fiú amháin cad! Wonder mé cuireadh cosc aige.”

「はい、何とか太平洋上で爆発しましたが . . . . .」 ”Tá, ach d’éirigh liom a explode san Aigéan Ciúin ....”

これは大変な騒ぎとなった。 Seo tar éis éirí commotion an-.

アメリカは本年度からロボットを使って軍の指揮にあたらせていたのだ。 Meiriceá Bhí mé a bhuail an gceannas ar an arm ag baint úsáide as a chlárú as an bliana fioscaí.

右の事件につきアメリカは、もちろん公式に謝罪した。 Meiriceánach in aghaidh do cheart an teagmhais, ba ndóigh hoifigiúil leithscéal. だが次の日、中国とパキスタンが核兵器を飛ばし合った。 Ach an lá dár gcionn, an tSín agus sa Phacastáin a chéile ’skip na n-arm núicléach.

先制したのは中国だったのだ。 Ba Bhí na Síne réamhghabhálach. これについて世界中から非難があがったが、中国軍首脳は、 Seo cáineadh ó ar fud an domhain chuaigh suas do, ach na ceannairí míleata na Síne,

「われわれは軍の指揮を優秀なアメリカのロボットに任せている。 文句があるならアメリカへ言ってくれ。」 ”Inis mé dó go dtí na Stáit Aontaithe má tá. Gearán go bhfuil na ceannasaithe míleata chlé chun an robot Mheiriceá cumasach.”

と声明した。 Bhí sé ráiteas.

世界中でロボットが活躍するようになって久しい。 Long tá sé chomh go bhfuil an robot gníomhach ar fud an domhain.

アメリカは、もとよりわが日本でもレストランなどは大抵ロボットだし、今年からプロ野球選手も一人ロボットが現れたのだ。 Na Stáit Aontaithe, chomh maith Tá sé de ghnáth an robot, mar shampla bialanna inár tSeapáin, tá sé chomh maith le imreoir baseball gairmiúil Tá robot duine amháin chun cinn ó na bliana seo.

その結果は、 . . . ロボットはオールスターに出場したのだった。 Is é an toradh ... ba é an robot a bheith san iomaíocht sa All-Star. アメリカの国防省だってロボットが大分いるといわれている。 Fiú tá na Stáit Aontaithe Roinn Defense ráite go bhfuil an robot i láthair Oita.

もちろん先の戦争は国連問題となったのだが、国連の職員もみんなロボットなのだ。 Ar ndóigh chun tosaigh ar an gcogadh bhí sé ina fhadhb na Náisiún Aontaithe, robot gach duine chomh foireann na Náisiún Aontaithe.

ロボットは給料もいらぬし、故障すると他のロボットが修理することになっている。 Is robot go nach gá aon tuarastal, agus tá an teip ar an robot eile ceaptha a dheisiú. 開発はアメリカでされたが、車と同様わが国でも近年はロボットの開発は目ざましい。 Cé go bhfuil an fhorbairt curtha sna Stáit Aontaithe, le blianta beaga anuas chomh maith sa charr chomh maith le forbairt na Seapáine ar an robot is suntasaí.

ある会社では重役をロボットにしたとか、パチンコ屋の従業員は、みなロボットだし、サラ金の取立てもロボットがするそう。 B'fhéidir tú, agus an feidhmeannach don robot i gcuideachta áirithe, Pachinkoya na fostaithe, a go léir robot, bailiúchán de Sara ór freisin robot sin.

もちろん失業者は増えたが、大部分の人は余暇を楽しめるようになった。 Ar ndóigh, tá dífhostaíocht níos mó, ach an chuid is mó de na daoine a tháinig chun taitneamh a bhaint as an t-am fóillíochta. それは喜ばしい事だったが・・・。 Tá sé go raibh go raibh áthas, ach ....

そうそう、国連の問題を話さなければならない。 Oh yeah, caithfidh sé labhairt leis na Náisiúin Aontaithe ar an bhfadhb. 結局国連では、中国の軍事ロボットのスイッチを切れという事になった。 Faoi dheireadh sna Náisiúin Aontaithe, a bhí ceaptha a bheith as an lasc robot míleata na Síne.

しかし。 Mar sin féin. このロボットのスイッチは簡単には切れないのだ。 Is Switch seo robot sé a bheith chomh héasca.

しかもリーダーのロボットを他の多数のロボットが守っている。 Ina theannta sin, tá roinnt guarding robot eile an cheannaire ar an robot. これらのロボットをこわすには相当な国家予算をふいにする事になる。 Beidh A bhriseadh na robots a a shéideadh buiséad suntasach stáit.

中国には、それは出来なかった。 Sa tSín, ní fhéadfadh sé a bheith. 中国は国連を脱退した。 TSín fhág na Náisiúin Aontaithe. パキスタンは国家の予算の関係でロボットは軍には置いてなかった。 Ní raibh Phacastáin robot a chur ar an arm i ndáil leis an mbuiséad náisiúnta.

この戦争の結果は？ Is é an toradh an chogaidh? 世界中が注目した。 Timpeall an domhain curtha dírithe. 結果は中国の圧倒的勝利に終わったのだ。 Is é an toradh chríochnaigh mé i bua mór na Síne. パキスタンは降服した。 Bhí pakistan thabhairt suas. それでも、戦争が終わると中国はパキスタンを占領せずに国連へ復帰したけれど。 Fós, ach nuair a bhíonn an cogadh os cionn an tSín athchuireadh leis na Náisiúin Aontaithe gan áitiú Phacastáin.

だが、パキスタンの都市は惨澹たるもの。 Ach, cathracha Phacastáin dreamanna a fhreastalaíonn Santander. 中国もかなりの打撃を受けている。 TSín Fuair buille suntasach. 核の雲はあちこちで上がった。 Cloud de núicléis a bhí suas anseo agus ansiúd. この事は世界的問題となったが、アメリカの大統領は、 Ach tá an rud a bheith ina fhadhb dhomhanda, an t-uachtarán Mheiriceá, 「核の雲を無にする爆弾を発明した。」 ”Chum mé an buama ar an núicléas an scamall-saor in aisce.” と発表した。 Fógraíodh.

そして、太平洋上で核を爆発、そのすぐ後にその爆弾を爆発させ、言葉通り、核の雲を消したのだ。 Ansin, an

pleascaon na nuicléach san Aigean Uirín, a mnaíonmígn an buama uair amnain, go litriúil, óní se amach o chroílár an scamall.

この新兵器は世界中が買い求めた。Ceannaiodh an arm nua ar fud an domhain. そして、ついに世界的な核戦争が始まったのだ。Ansin, ar deireadh an chogaidh núicléach domhanda Tá tús curtha. 全面的核戦争になって恐れられていたのは核の雲だった。A bhí eagla a bheith ba cogadh núicléach iomlán a scamall an núicléis. しかし、これで、その恐れはなくなったのだから。Mar sin féin, seo, mar gheall ar an bhféidearthacht a thuilleadh. だが、核の雲を無くす爆弾は輸出されたものは効果のないものばかりだったのだ。Ach, buama chun deireadh a chur i gcroílár an scamall a bhí aige ach rudai neamhéifeachtúil agus a onnmhairíodh. それで、世界の大都市のほとんどは壊滅した。Mar sin, an chuid is mó de phobal an domhain cathracha móra Scriosadh. ホワイトハウスでは大統領が得意気に話している、Sa Teach Bán an tUachtarán ag caint bród,

「どうだね、わたしの立てた作戦は？」 "Tá tú cad, mo straitéis ina seasamh?"

「上々ですよ。」 "Tá sé an-is fearr."

と副大統領が言った。Agus dúirt an Leas-Uachtarán.

「これで、あとは日本とスイス位だね。」 "Anois, tá go tSeapáin agus tá an seasamh na hEilvéise i ndiaidh."

大統領は、世界中の映像を見ながら話す。Uachtarán, labhairt agus féachaint ar na fiseáin ar fud an domhain.

「それも時間の問題ですよ。スイスは、ともかく、日本なんてどうにでもなるんですから。」 "Is é chomh maith ceist ama. Tá an Eilvéis, in aon chás, Nante mar rinne mé ag am ar bith má tá an tSeapáin."

と国防長官が発言した。Rúnaí Defense Tá sé ráite go.

「それより、」 "Tá sé ó,"

と副大統領は発言する。Agus Leas-Uachtarán a labhairt.

「日本のやつらも、大統領が、まさか宇宙人だなんて思ってもないでしょうねえ。」 "An tSeapáin na 'em fiú, Une dócha nach bhfuil fiú riamh machnaimh uachtarán eachtrannach Nante ar."

「ああ、彼らの頭には輸出しかないからなあ。」 "Ó, mar níl onnmhairí ach amháin chun a gceann."

と大統領は答えて、笑った。An t-uachtarán fhreagair, gáire.

「しかし、わたしを受け入れた君達は賢明だったよ。」 "Ach, tá tú guys a bhí sé ciallmhar a ghlac mé."

「そうですね。われわれは、もう日本には勝てないと思っていたのですから。」 "Fiú amháin tá muid. Tá muid, mar cheap mé nach féidir liom a bhuachan an ceann eile sa tSeapáin."

悔しそうに、副大統領は述べた。Dúirt an chagrined, leas-uachtarán.

「まあ、日本が、いくらがんばろうと我々の星の文明には、とても及ばんよ。現に・・・。」 "Bhuel, tá an tSeapáin, inár réalta na sibhialtacht a iarraidh i bhfad níos deacra, tá an-Oyoban'yo. Go deimhin ...."

と、話して大統領はニヤリと笑った。Agus, an tUachtarán ag caint gáire grinning.

「あの中国の軍事ロボットも、ここホワイトハウスで操作していたのだし、核の雲を消す爆弾も我々の星のものさ。」

"Go robots míleata na Síne, go Tá mé ag obair anseo ar an Teach Bán, iad siúd buama a mhúchadh an núicléas an scamaill ar ár réalta."

「大統領、世界はやはり我々アメリカのものですな。」 "Uachtarán, tá an domhan mé fós cad againn sna Stáit Aontaithe."

と発言してCIA長官が立ち上がった。Labhairt agus tá méadú tagtha CIA Stiúirthóir.

「そうだと。乾杯しよう。」 "Tá mé chomh freisin. Ag iarraidh a toast."

と述べると大統領はグラスを取った。Chun cur síos a dhéanamh an t-uachtarán ghlac an ghloine.

「日本に核戦争を仕掛ける日に。」 "Ar an lá a sheoladh cogadh núicléach ar an tSeapáin."

「乾杯！」 "Cheers!"

アメリカ合衆国首脳一同はグラスを合わせた。Is United States cruinniú mullaigh ag gach duine meascán de na gloine.

無口な日本の首脳 cruinniú mullaigh tSeapáin reticent

時の首相は大変な無口で知られた人だった。Bhí Príomh-Aire ag an am an duine a raibh aithne atá ar feadh taciturn an-. 長い文章は喋れないらしい。Níl cosúil pianbhreith Long labhairt.

「首相、大変です。今度は本当の核が・・・。」 "Príomh-Aire é, an-. Anois an núicléas fíor ...."

首相官邸にいた、わたしに、防衛大臣が電話してきた。An raibh in Oifig an Phríomh-Aire, dom, tháinig an aire cosanta a ghlaoch.

「すぐ避難を！」 "Aslonnú Láithreach!"

その後の電話の声を聞く前に、わたしは地下の核シェルターへ逃げた。Sula tá tú ag éisteacht leis an guth ar an teileafón ina dhiaidh sin, Rith mé ar shiúl leis an foscadh núicléach san íoslach. 十分後、日本の首脳は皆、核シェルターに集まった。Tar éis go leor, ceannairí na Seapáine a bailíodh go léir sa foscadh núicléach.

「首相、どうします？」 "Príomh-Aire, a dhéanann tú?"

日本の首脳に一同は、異口同音で聞いた。Na ceannairí na Seapáine gach duine ag éisteacht d'aon toil.

「そうだな。われわれだけが生き延びればいいではないか。とても勝ち目はないよ。」 "Yeah. Táimid amháin go bhfuil ní féidir liom Ikinobire. Tá sé an-nach bhfuil bua."

と、わたしは答えた。Chomh luath agus, fhreagair mé.

「そんな・・・。」 "Go ...."

首脳一同が、そう嘆くのを、わたしは上の席で聞いている。Tá Ceannairí na Seapáine ag caint uirthi, a seasamh an domhain, agus tá mé Meiriceánach de dhéantús an robot ....

## úrscéal Saor

<http://p.booklog.jp/book/106309>

著者：鳥越敦司 atushi torigoe

著者プロフィール：<http://p.booklog.jp/users/dontanine/profile>

感想はこちらのコメントへ

<http://p.booklog.jp/book/106309>

ブックログ本棚へ入れる

<http://booklog.jp/item/3/106309>

電子書籍プラットフォーム：ブックログのパー（<http://p.booklog.jp/>）

運営会社：株式会社ブックログ